

IN THE CLAIMS:

1. (Currently Amended) A double-spindle machine tool, comprising

- a frame-type stand (1; 1'; 1 ")

- at least one x skid (10; 10'; 71, 72) which is guided on the stand (1; 1'; 1 ") for displacement in an x direction;

5 - at least one y skid (15; 62, 63) which is displaceable in a y direction on the at least one x skid (10; 10'; 71, 72);

- two tool holder spindles (20, 21) which are non-displaceable in the z direction on the at least one y skid (15; 62, 63) for accommodation of tools (26) for machining work pieces (41, 42; 59, 60) that are located in a working area (7);

10 - at least one z skid (28; 44, 45) which is displaceable in a z direction and located in the working area (7); and

- two work carriers (39, 40; 57, 58) which are disposed on the at least one z skid (28; 44, 45) for accommodation of the work pieces (41, 42; 59, 60).

2. (Currently Amended) A double-spindle machine tool according to claim 1, ~~characterized in that~~wherein the work carriers (49, 40; 57, 58) are each disposed on a rotary table (33, 34; 51, 52) which is disposed on the at least one z skid (28; 44, 45).

3. (Currently Amended) A double-spindle machine tool according to claim 1 ~~and optionally claim 2, characterized in that~~wherein only a single z skid (28) is provided; ~~and~~

~~in that the optionally available rotary tables (33, 34) are each rotatable about a y axis of rotation (37, 38).~~

4. (Currently Amended) A double-spindle machine tool according to claim 1 ~~and optionally claim 2, characterized in that~~wherein two z skids (44, 45) are provided; ~~and in that the optionally available rotary tables (51, 52) are drivable for rotation about an x axis of rotation (55, 56).~~

5. (Currently Amended) A double-spindle machine tool according to claim 1, ~~characterized in that~~wherein only a single x skid (10, 10') is provided.

6. (Currently Amended) A double-spindle machine tool according to claim 1, ~~characterized in that~~wherein only a single y skid (15) is provided.

7. (Currently Amended) A double-spindle machine tool according to claim 5, ~~characterized in that~~wherein two y skids (62, 63) are provided.

8. (Currently Amended) A double-spindle machine tool according to claim 1, ~~characterized in that~~wherein two x skids (71, 72) are provided; ~~and in that~~
wherein a y skid (62, 63) is disposed on each x skid (71, 72).

9. (Currently Amended) A double-spindle machine tool according to claim 1, ~~characterized in that~~wherein at least one skid (10; 15; 28; 44, 45) is drivable by way of a ball screw (14; 19; 32; 50).

10. (Currently Amended) A double-spindle machine tool according to claim 1, ~~characterized in that~~wherein at least one skid (62, 63; 71, 72) is drivable by at least one linear motor (64, 65; 73, 74).

11. (New) A double-spindle machine tool according to claim 2, wherein the rotary tables (33, 34) are each rotatable about a y axis of rotation (37, 38).

12. (New) A double-spindle machine tool according to claim 2, wherein the rotary tables (51, 52) are drivable for rotation about an x axis of rotation (55, 56).